



**Силабус навчальної дисципліни**  
**« Практична граматики іспанської мови »**

<b>Галузь знань</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність</b>	035 Філологія
<b>Рівень вищої освіти</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Спеціалізація</b>	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
<b>Освітньо-професійна програма</b>	Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад
<b>Статус дисципліни</b>	Нормативна дисципліна
<b>Мова навчання</b>	Іспанська/українська
<b>Семестр</b>	I-II
<b>Кількість кредитів ЄКТС</b>	5
<b>Форма підсумкового контролю</b>	залік
<b>Викладач</b>	<b>К.філол.н., доц. Наваренко І.А., викл. Серебрянська Т. О. Ст. викл. Єган Т. О., викл. Чабан А.В.</b>
<b>Анотація навчальної дисципліни</b>	<p>Навчальна дисципліна «Практична граматики іспанської мови для студентів I курсу» розроблена для більш ефективного досягнення основної мети вивчення іспанської мови, а саме, формування іспаномовної комунікативної компетентності (ІКК). Це детальний і поглиблений процес формування мовленнєвої компетентності як складової ІКК задля наближення студентів до інтерпретації різних ситуацій і сприйняття картини світу в цілому носіями іспанської мови, адже, як відомо, мова, зокрема її граматична система, – це відображення світобачення і світовідчуття народу.</p> <p>На даному етапі передбачається вивчення морфології і початкового синтаксису іспанської мови, а саме: утворення, види й особливості вживання артиклів, іменників, займенників, прикметників, прислівників, числівників, особових і безособових форм дієслова; вивчення часових форм дієслів в Modo Indicativo, Condicional, Imperativo, Subjuntivo; особливості їх вживання в простих і складнопідрядних іменникових реченнях, обставини часу і мети; створення засад для мовного самовдосконалення, необхідного для ефективного участі у комунікативних процесах.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є граматичні явища, притаманні сучасній іспанській мові та їх відображення в мові й мовленні.</p> <p>Граматичний матеріал базується на лексичному мінімумі I курсу та відповідає</p>

	<p>тематиці та логіці матеріалу викладеного у підручнику з іспанської мови для I курсу філологічних факультетів вищих навчальних закладів авторів А. О. Серебрянська, Т. М. Серебрянська (Serebrianska A. O., Serebrianska T. M. (2009). <i>El español para empezar</i>. Vinnytsa: Nova knyha). Завдання підручника використовуються в аудиторній та самостійній роботі студентів.</p>
<p><b>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)</b></p>	<p><b>5 кредитів ЄКТС; 150 год., у тому числі:</b>  <b>лекції – год.</b>  <b>семінарські заняття – ___ год.</b>  <b>практичні заняття – 68 год.</b>  <b>консультації – ___ год.</b>  <b>самостійна робота – 82 год.</b></p>
<p><b>Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни</b></p>	<p>Для успішного засвоєння нормативної навчальної дисципліни «Практична граматики іспанської мови для студентів II курсу» студенти повинні <i>знати</i> граматичну будову української мови на рівні, що відповідає ЗНО; західноєвропейської мови (іспанської, французької, англійської або німецької) на рівні, що відповідає ЗНО; мати загальнокультурні знання, загальну та філологічну ерудицію; <i>вміти</i> спілкуватися українською мовою відповідно до комунікативної ситуації, західноєвропейською мовою (іспанською, французькою, англійською або німецькою) відповідно до вимог ЗНО ; <i>володіти елементарними навичками</i> граматичного аналізу речення, морфологічного аналізу слів української мови; фонетичного аналізу звуків, слів української мови.</p>
<p><b>Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)</b></p>	<p>Перший рік навчання практичної граматики іспанської мови передбачає розвиток граматичних вмінь та знань студентами, які вивчали іспанську мову в навчальних загальноосвітніх закладах та вивчення іспанської мови з нульового рівня з подальшим розвитком чотирьох видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, читання, говоріння, письмо), а також вирівнювання двох категорій студентів до відповідного рівня володіння іноземною мовою, передбаченого вимогами програми.</p> <p>Практична мета навчальної дисципліни «Практична граматики іспанської мови для студентів I курсу» полягає у формуванні мовної компетентності студентів шляхом навчання коректному граматичному оформленню своїх висловлювань і розумінню мовлення інших; навичок утворення та вживання часових дієслівних форм в Modo Indicativo (Presente, Futuro Imperfecto, Futuro Perfecto, Pretérito Perfecto, Pretérito Imperfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Anterior, Pretérito Pluscuamperfecto); утворення та вживання часових дієслівних форм в Modo Condicional (Condicional Imperfecto, Condicional Perfecto); утворення та вживання часових дієслівних форм Presente de Subjuntivo; утворення та вживання Modo Imperativo; складання простих речень і складнопідрядних іменникових, обставини часу і мети; узгодження часів дійсного способу; особливості перекладу непрямої мови в пряму; види артиклю та його вживання; види та вживання займенників; утворення жіночого роду та множини іменників; утворення жіночого роду та множини прикметників, ступені їх порівняння; утворення та вживання прислівників і числівників; утворення та вживання інфінітиву й герундію в деяких перифразах; вживання граматичних форм та структур в рамках тематичного матеріалу, який вивчається на заняттях з практики усного та писемного мовлення).</p> <p>Виховною метою навчальної дисципліни є виховання у студентів загальнолюдських моральних цінностей і поваги до національно-культурних особливостей країни виучуваної мови шляхом залучення студентів до висловлювання своїх почуттів, поглядів, критичної оцінки і своєї власної думки щодо різних подій, стосунків, фактів тощо будуючи власні висловлювання з певними граматичними структурами, які вивчаються у курсі цієї навчальної дисципліни.</p> <p>Освітня мета Практичної граматики іспанської мови для студентів I курсу досягається шляхом використання виучуваної мови для підвищення загальної культури студентів, розширення їхнього кругозору, знань про іспаномовні країни і про навколишній світ у цілому у процесі аналізу граматичних структур, використаних носіями мови у текстах або відеосюжетах, а також залучення виучуваного мовного матеріалу до побудови</p>

	<p>власних висловлювань. Крім того, розширюючи лінгвістичний світогляд студентів і уможливаючи таким чином краще розуміння рідної мови, студенти мають змогу набути різноманітних культурологічних, країнознавчих, лінгвокраїнознавчих, соціокультурних і міжкультурних знань.</p> <p>Розвивальна мета навчальної дисципліни «Практична граматики іспанської мови для студентів I курсу» досягається шляхом формування механізму мовної здогадки і вміння переносу сформованих навичок і вмінь у нову ситуацію на основі проблемно-пошукової діяльності; мовних здібностей до оволодіння мовою; здатності і готовності вступати в іншомовне спілкування, будуючи власні висловлювання із залучення виучуваних граматичних структур; потреби в подальшій самоосвіті для оволодіння мовою; психічних функцій, пов'язаних з мовленнєвою діяльністю.</p> <p>Професійно орієнтована мета навчальної дисципліни реалізується шляхом залучення студентів до участі або самостійного створення таких комунікативних завдань-ситуацій, які спонукають їх до прояву своїх професійних навичок філолога-перекладача, насамперед, грамотної мови і лінгвістичної аналітики.</p>
--	---

### Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

#### *Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:*

- ЗК 3. – Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 4. – Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5. – Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6. – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7. – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8. – Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9. – Здатність спілкуватися іспанською мовою.
- ЗК 10. – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11. – Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12. – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

#### *Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:*

- ФК 4. – Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6. – Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 14. – Володіння теоретичними основами використання української та іспанської мов, включаючи фонетичні, лексичні, морфологічні, граматичні, синтаксичні та стилістичні аспекти мови й мовлення.
- ФК 15. – Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.
- ФК 16. – Володіння граматиною, лексиною і фонетикою іспанської мови на рівні C1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación)).
- ФК 18. – Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами іспанської мови, другої іноземної мови та української для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.
- ФК 22. – Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

### Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

1.1. Знати базові граматичні форми, а саме: часи дійсного, умовного та наказовий спосіб (Presentes, Futuros, Pretérito Perfecto, Pretérito Imperfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Anterior, Pretérito Pluscuamperfecto, Condicionales e Imperativo afirmativo y negativo; узгодження часів, правила транспонування прямої мови у непряму; види та правила вживання артикля; види особових займенників та правила їх вживання; утворення жіночого

роду іменників та прикметників; ступені порівняння прикметників та прислівників).

1.2. Знаходити взаємозв'язок між утворенням граматичної форми та її фонетичними особливостями, а також між вживанням граматичної форми у мовному ланцюжку та її акцентуаційним та інтонаційним оформленням.

1.3. Узагальнювати базові правила вживання граматичних форм в усному та писемному мовленні у межах вивченого тематичного матеріалу

2.1. Уміти коректно вживати вивчені граматичні форми в усному монологічному та діалогічному мовленні, під час усного перекладу.

2.2. Уміти вичленити вивчені граматичні форми у простих та складних реченнях під час аудіювання монологічного / діалогічного мовлення та у прочитаних текстах відповідно до вивчених тем та текстів та зробити їх елементарний граматичний аналіз.

2.3. Уміти коректно вжити вивчені граматичні форми у реченнях та текстах у письмовому мовленні, а також у письмовому перекладі, у межах вивчених тем.

3.1. Розуміти вживання коректних граматичних форм під час аудіювання монологічного / діалогічного мовлення та читання текстів / діалогів у межах вивченої тематики.

3.2. Вживати коректні граматичні форми в усному та письмовому мовленні (монологічному та діалогічному), а також під час усного та письмового перекладу за темами та текстами, які вивчаються під час курсу.

3.3. Під час усного спілкування, читання текстів та усного перекладу розуміти взаємозв'язок між граматичними формами та їхнім звуковим та інтонаційним оформленням за темами та текстами, які вивчаються під час курсу.

4.1. Аналізувати, узагальнювати, деталізувати та робити висновки на базі вивченого граматичного матеріалу у межах тем та текстів, вивчених на I курсі.

4.2. Адекватно вживати вивчені граматичні форми під час спілкування (відповіді на репліки, вступ у спілкування із співрозмовником, підтримка спілкування) у діалозі, групі та з викладачем під час заняття у межах вивченого матеріалу.

4.3. Користуватися словниками, довідниками, інтернет-матеріалами.

**Навчальна  
логістика  
(тематичний план)**

### **Модуль 1**

**Змістовий модуль 1. Артикль. Особисті займенники. Іменник. Прикметник. Прислівник. Часи дійсного способу. Пряма, непряма мова .**

**Тема 1.** Просте речення. Порядок слів. Артиклі, випадки їх вживання. Іменник. Відмінювання дієслів *ser / estar*, розбіжності у вживанні. Вживання прийменників. Присвійні прикметники. Присвійні займенники. Утворення та вживання *Presente de Indicativo* (правильних, індивідуальних та дієслів, що відхиляються від норми). Складне речення. Прикметник, ступені порівняння. Прикметник *mucho*. Відмінювання зворотних дієслів в *Presente de Indicativo*. Кількісні числівники. Запитання до обставини місця, до іменної частини присудка. Вказівні прикметники і займенники. Прислівники *también, tampoco*. Утворення та вживання *Pretérito perfecto compuesto de Indicativo*. Відмінювання займенникового дієслова в *Pretérito Perfecto*. Утворення та вживання *Futuro Simple de Indicativo*. *Futuro Perfecto* як складна форма майбутнього часу. Підрядне додаткове речення.

**Тема 2.** Прості минулі часи. Утворення та вживання *Pretérito imperfecto de Indicativo* та *Pretérito Indefinido*. Безособова дієслівна форма *hay*. Різниця у вживанні дієслів *tener, estar* та безособової форми *hay*. Дієслово *necesitar* і дієслівні конструкції із значенням обов'язковості. Порядкові числівники. Особові займенники у функції прямого та непрямого додатків. Неозначені й заперечні займенники.

**Тема 3.** Утворення та вживання *Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo* та *Pretérito Anterior de Indicativo*. Розбіжності у вживанні минулих часів. Утворення та вживання *Condicional simple*. Підрядні речення обставини часу. Умовний період I типу. Непряма мова. Особливості перекладу непрямої мови в пряму. Особливості вживання особових займенників. Порядок вживання займенників. Герундій.

### **Модуль 2**

**Змістовий модуль 1. Утворення і вживання умовного способу. Утворення та вживання наказового способу. Узгодження часів дійсного способу.**

**Тема 1.** Утворення та вживання *Presente de Subjuntivo*. Вживання *Modo Subjuntivo* в незалежних реченнях, в підрядних додаткових реченнях, в підрядних реченнях обставини часу і мети. Займенникова форма дієслова.

**Тема 2.** Наказовий спосіб. Перехід в непряму мову речень з дієсловом-присудком в

Imperativo. Вживання інфінітиву. Дієслівні сполучення.  
**Тема 3.** Прості дроби. Узгодження часів. Конструкції з Gerundio Simple. Пасивний стан.

### Система оцінювання результатів навчання

#### - Семестрове оцінювання:

- 1) фронтальне опитування;
- 2) перевірка поточних контрольних і тестових робіт;
- 3) перевірка самостійних робіт;
- 4) перевірка модульної контрольної роботи.

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»).

Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10. Критерії оцінювання МКР див. в п. 8.2.

#### - Підсумкове оцінювання – залік.

- **Умови допуску до семестрових заліків:** до семестрового заліку (III семестр) та заліку в IV семестрі студент допускається за наявності позитивної оцінки з аудиторної роботи, наявності самостійних робіт та позитивної оцінки з МКР, результати яких складають семестровий рейтинг студента. У разі відсутності позитивної оцінки з будь-якого аспекту роботи (аудиторної, самостійної та МКР) студент не допускається до складання заліків у кожному семестрі.

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів I курсу є однаковою для практичних дисциплін кафедри романських мов. У структурі кожного модуля з практичних дисциплін кафедри оцінюються такі складники:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
---------------------------	----------------------------	----------------------------

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу з модулів напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

**Модульна контрольна робота** є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)).

Оцінка «**відмінно**» («5») виставляється студенту, якщо всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані в повному обсязі. Відповіді є логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**добре**» («4») виставляється студенту, якщо всі передбачені МКР навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді у переважній більшості є коректними; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично правильним. Допускається до 4 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**задовільно**» («3») виставляється студенту, якщо більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним. Допускається до 6 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 41% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**незадовільно**» («2») виставляється, якщо студент не готовий до МКР, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні граматичні помилки, не володіє

відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є помилковими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним. У відповідях студента зафіксовано 7 та більше граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 41% правильно виконаних завдань.

У разі відсутності студента на МКР без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «нуль» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право написати МКР в індивідуальному порядку.

Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**.

• у **I і II семестрах**, в яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку, МКР оцінюється у такий спосіб:

«**відмінно**» – 50 балів (відмінне виконання МКР лише з незначним порушенням у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з доцільним використанням лексики та синтаксичних конструкцій або незначною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які не порушують логічності відповіді);

«**добре**» – 40 балів (в цілому правильне виконання МКР лише з незначними порушеннями у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з виправданим у більшості випадків використанням лексики та синтаксичних конструкцій або певною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які іноді викликають неоднозначність трактування відповіді);

«**задовільно**» – 30 балів (частково правильне виконання МКР з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, недостатня аргументованість викладу, суттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

«**незадовільно**» – 20 балів (фрагментарне виконання МКР із грубими порушеннями у вживанні засобів між фразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

**Неявка на МКР** – 0 балів.

**Семестровий рейтинговий бал** є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру (аудиторна і самостійна робота) і рейтингового бала за МКР.

**Підсумковим контролем у I і II семестрах є залік.**

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну відповідно до шкали відповідностей оцінок (п. 8.3. робочої програми).

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік «**зараховано**» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС **без складання заліку**.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, **складають залік** і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «**зараховано**» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **Е та бал 60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «**не зараховано**», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, **оцінка FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Викладач оцінює відповідь студента у такий спосіб:

«**зараховано**» – частково правильна відповідь з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, пояснення смислових структурних функціональних ознак та особливостей лексичних фонетичних і граматичних явищ викликає труднощі, неповне володіння навичками монологічного мовлення в межах вивченої тематики, частково правильне фонетичне, граматичне, лексичне та стилістичне мовне оформлення відповіді, обмежене використання лексичних, граматичних структур, вивчених протягом семестру, недостатня аргументованість викладу, несуттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді;

«**не зараховано**» – 0 балів (фрагментарна відповідь із грубими порушеннями у вживанні засобів міжфразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, що вивчались протягом семестру зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають розумінню і сприйняттю відповіді).

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового бала, який передбачає сумарну оцінку з аудиторної, самостійної робіт та оцінки з МКР) відповідно до шкали відповідностей оцінок.

Шкала відповідності оцінок

<b>Підсумкова оцінка за дисципліну</b>	<b>Оцінка за шкалою ЄКЕС</b>	<b>Підсумковий рейтинговий бал</b>	
--	------------------------------	------------------------------------	--

<b>Відмінно</b>	A	90 – 100	} зараховано
<b>Добре</b>	B	82 – 89	
	C	75 – 81	
<b>Задовільно</b>	D	66 – 74	
	E	60 – 65	
<b>Незадовільно</b>	FX	0 – 59	не зараховано

<b>Політика курсу</b>	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.</p> <p>Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.</p>
-----------------------	--

<b>Рекомендована література</b>	<p><b>Основна:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Єфіменко Л. П., Скробот А. І. (2005). Навчальний посібник для самостійної роботи з іспанської мови для студентів I курсу. К.: Вид. центр КНЛУ.</li> <li>2. Серебрянська А. О., Серебрянська Т. М. (2009). Іспанська мова для початківців. В.: Нова книга.</li> <li>3. Alonso R., Castañeda Castro A., Martínez Gila P. (2021). Gramática básica del estudiante español A1-B2. Madrid: Difusión.</li> <li>4. Blanco Raquel, Gómez Raquel, Olivia Cerlos. Prisma continúa. (2009). Método de español para extranjeros/Nivel A2. Madrid: Edinumen.</li> <li>5. Bókova P. M. (2004). Gramática práctica de español. Recomendaciones metodológicas para el trabajo individual. К.: Вид. центр КНЛУ.</li> <li>6. Casado María Ángeles, Martínez Anna, Romero Ana María. (2009). Prisma de ejercicios / Método de español para extranjeros. Nivel comienza A1. – Madrid: Edinumen.</li> <li>7. Castro Viudez F. (2010). Uso de la gramática española. Nivel elemental. Colección Cervantes. Madrid: Verbum.</li> <li>8. Cerdeira Paula, Romero Ana. Club Prisma. (2009). Método de español para jóvenes / Nivel Elemental A2. Madrid: Edinumen.</li> <li>9. Lorena Albert (2006). Embarque. Madrid: Edelsa.</li> <li>10. Pomirco R., Kushnir O., Jomutka I. (2011). Gramática española en ejercicios. Lviv: Centro de ediciones de la Universidad Nacional Ivan Francó de Lviv.</li> </ol> <p><b>Додаткова:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas E. A. (2003). Prácticas de lengua española: español para extranjeros. Nivel medio y superior. Madrid: VG Ediciones.</li> <li>2. Busquets L., Bonzi L. (2010). Ejercicios gramaticales de español. Nivel medio y superior. Madrid: Edelsa.</li> <li>3. Castro Viudez F. (2010). Uso de la gramática española. Nivel intermedio. Colección Cervantes. Madrid: Verbum.</li> <li>4. Castro Viudez F., Díaz Ballesteros P. (2004). Aprende gramática y vocabulario 1. Madrid: SGEL.</li> </ol>
---------------------------------	---

5. Castro Viudez F., Díaz Ballesteros P. (2005). Aprende gramática y vocabulario 2. Madrid: SGEL.
6. Castro Viudez F., Díaz Ballesteros P. (2006). Aprende gramática y vocabulario 3. Madrid: SGEL.
7. Cerrolaza M., Cerrolaza O., Llovet B. (1999). Planeta E/LE 2. Libro de referencia gramatical: fichas y ejercicios. Madrid: Edelsa.
8. Cerrolaza M., Cerrolaza O., Llovet B. (2000). Planeta E/LE 3. Libro de referencia gramatical: fichas y ejercicios. Madrid: Edelsa.
9. Penandés Martínez I. (2009). Gramática española básica, aprender y utilizar. Madrid: Editorial Edinumen.
10. Real Academia Española. (2010). Nueva gramática de la lengua española. Manual. Madrid: Espasa.

#### **Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. <https://tiospanish.com/aprender-gramatica-espanola/>
2. <https://espanol.lingolia.com/es/gramatica>
3. <https://www.gymglish.com/es/hotel-borcollon/gramatica-espanola>
4. <https://www.profedelee.es/gramatica/>
5. <https://aprenderespanol.org/gramatica-ejercicios>
6. <https://www.unprofesor.com/lengua-espanola/los-tiempos-verbales-en-espanol-2749.html>
7. <https://www.sprachschule-aktiv-hamburg.de/nivel-a2-espanol.pdf>
8. <https://cela-ve.com/es/espanol-gramatica-basica/>
9. <https://deleahora.com/actividades/gramatica>
10. [https://www.rae.es/sites/default/files/Sala\\_prensa\\_Dossier\\_Gramatica\\_2009.pdf](https://www.rae.es/sites/default/files/Sala_prensa_Dossier_Gramatica_2009.pdf)





**Силабус навчальної дисципліни**  
**« Практична граматики іспанської мови »**

<b>Галузь знань</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність</b>	035 Філологія
<b>Рівень вищої освіти</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Спеціалізація</b>	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
<b>Освітньо-професійна програма</b>	Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад
<b>Статус дисципліни</b>	Нормативна дисципліна
<b>Мова навчання</b>	Іспанська/українська
<b>Семестр</b>	III-IV
<b>Кількість кредитів ЄКТС</b>	4
<b>Форма підсумкового контролю</b>	залік
<b>Викладач</b>	К.філол.н., доц. Настенко С.В., ст.викл. Рубан А.М.
<b>Анотація навчальної дисципліни</b>	<p>Навчальна дисципліна «Практична граматики іспанської мови для студентів II курсу» розроблена для більш ефективного досягнення основної мети вивчення іспанської мови, а саме, формування іспаномовної комунікативної компетентності (ІКК). Це детальний і поглиблений процес формування мовленнєвої компетентності як складової ІКК задля наближення студентів до інтерпретації різних ситуацій і сприйняття картини світу в цілому носіями іспанської мови, адже, як відомо, мова, зокрема її граматична система, – це відображення світобачення і світовідчуття народу.</p> <p>На даному етапі передбачається вивчення часових форм дієслів в Modo Subjuntivo, вживання їх в простих і складнопідрядних реченнях, розвиток розуміння морфосинтаксичної будови речення в іспанській мові з використанням часових форм дієслів в Modo Subjuntivo, створення засад для мовного самовдосконалення, необхідного для ефективної участі у комунікативних процесах.</p>
<b>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)</b>	4 кредитів ЄКТС; 120 год., у тому числі: лекції – год. семінарські заняття – ___ год. практичні заняття – 68 год. консультації – ___ год. самостійна робота – 52 год.
<b>Передумови до</b>	Для успішного засвоєння нормативної навчальної дисципліни «Практична граматики

<b>вивчення або вибору навчальної дисципліни</b>	<p>іспанської мови для студентів II курсу» студенти повинні <i>знати</i> морфологічні одиниці іспанської мови (іменник, прикметник, займенник, дієслово тощо); систему часів в Modo Indicativo та Modo Imperativo; відмінювання дієслів; порядок слів в простому стверджувальному, питальному і окличному реченнях; основні правила узгодження часів в Modo Indicativo; <i>вміти</i> використовувати в усному та писемному мовленні вищезазначені морфологічні одиниці; вживати відповідні форми дієслів в простому та складному реченні; складати просте та складне речення із запропонованих морфологічних одиниць; складати стверджувальне, питальне, окличне речення; вміти використовувати відповідні форми дієслів в Modo Indicativo в усному та писемному мовленні; <i>володіти елементарними навичками</i> граматики і лексики на рівні A2 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання); використання інформаційних і комунікаційних технологій; здатність бути критичним і самокритичним; застосування знань у практичних ситуаціях; здатність до самовдосконалення і креативності; здатність працювати в команді та автономно; цінування та повага мультикультурності.</p>
<b>Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)</b>	<p>Практична мета навчальної дисципліни «Практична граматики іспанської мови для студентів II курсу» полягає у подальшому формуванні мовної компетентності студентів шляхом розширення навчання коректному граматичному оформленню своїх висловлювань і розумінню мовлення інших; удосконалення навичок вживання часових дієслівних форм в Modo Indicativo в різних типах складнопідрядних речень, спираючись на правила узгодження часів; поглиблення та систематизації вміння вживати морфологічні одиниці (іменник, прикметник, займенник, прислівник, прийменник, дієприкметник) в усному та писемному мовленні; вивчення часових форми дієслів у Modo Subjuntivo; навчання вживати ці часові форми в простому і складнопідрядному реченнях; навчання використовувати часові форми дієслів в Modo Indicativo, Modo Subjuntivo і Modo Condicional у зв'язному тексті в залежності від прагматичної направленості та інтенції мовця; формування граматичної компетентності студентів в усному і писемному мовленні.</p> <p>Виховною метою навчальної дисципліни є виховання у студентів загальнолюдських моральних цінностей і поваги до національно-культурних особливостей країни виучуваної мови шляхом залучення студентів до висловлювання своїх почуттів, поглядів, критичної оцінки і своєї власної думки щодо різних подій, стосунків, фактів тощо будуючи власні висловлювання з певними граматичними структурами, які вивчаються у курсі цієї навчальної дисципліни.</p> <p>Освітня мета Практичної граматики іспанської мови для студентів II курсу досягається шляхом використання виучуваної мови для підвищення загальної культури студентів, розширення їхнього кругозору, знань про іспаномовні країни і про навколишній світ у цілому у процесі аналізу граматичних структур, використаних носіями мови у текстах або відеосюжетах, а також залучення виучуваного мовного матеріалу до побудови власних висловлювань. Крім того, розширюючи лінгвістичний світогляд студентів і уможливаючи таким чином краще розуміння рідної мови, студенти мають змогу набути різноманітних культурологічних, країнознавчих, лінгвокраїнознавчих, соціокультурних і міжкультурних знань.</p> <p>Розвивальна мета навчальної дисципліни «Практична граматики іспанської мови для студентів II курсу» досягається шляхом формування механізму мовної здогадки і вміння переносу сформованих навичок і вмінь у нову ситуацію на основі проблемно-пошукової діяльності; мовних здібностей до оволодіння мовою; здатності і готовності вступати в іншомовне спілкування, будуючи власні висловлювання із залучення виучуваних граматичних структур; потреби в подальшій самоосвіті для оволодіння мовою; психічних функцій, пов'язаних з мовленнєвою діяльністю.</p> <p>Професійно орієнтована мета навчальної дисципліни реалізується шляхом залучення студентів до участі або самостійного створення таких комунікативних завдань-ситуацій, які спонукають їх до прояву своїх професійних навичок філолога-</p>

## Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

### *Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:*

- ЗК 3. – Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 4. – Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5. – Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6. – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7. – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8. – Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9. – Здатність спілкуватися іспанською мовою.
- ЗК 10. – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11. – Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12. – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

### *Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:*

- ФК 4. – Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6. – Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 14. – Володіння теоретичними основами використання української та іспанської мов, включаючи фонетичні, лексичні, морфологічні, граматичні, синтаксичні та стилістичні аспекти мови й мовлення.
- ФК 15. – Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.
- ФК 16. – Володіння граматиною, лексикою і фонетикою іспанської мови на рівні C1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación)).
- ФК 18. – Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами іспанської мови, другої іноземної мови та української для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.
- ФК 22. – Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

## Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

- 1.1. Розпізнавати часові форми дієслів дійсного й умовного способів (Modo Indicativo і Modo Subjuntivo).
- 1.2. Аналізувати і критично осмислювати особливості вживання цих часових форм в простому і складнопідрядному реченнях.
- 1.3. Узагальнювати й упорядковувати морфо-синтаксичну класифікацію простих і складнопідрядних речень залежно від цілей висловлювання.
- 2.1. Демонструвати вільне вживання граматичних форм дійсного й умовного способів (Modo Indicativo і Modo Subjuntivo) у монологічному і діалогічному мовленні у мовно-мовленневих комунікативних ситуаціях.
- 2.2. Розмовляти вільно і впевнено в ситуаціях у межах тем, що вивчаються, виявляючи чуття граматичних форм дійсного й умовного способів, знання набору правил і здатність уникати помилок.
- 2.3. Будувати висловлювання з простих і складнопідрядних речень залежно від комунікативних цілей з урахуванням вживання граматичних форм дійсного й умовного способів.
- 3.1. Ідентифікувати граматичні форми дійсного й умовного способів під час аудіювання монологічного / діалогічного мовлення та читання текстів / діалогів у межах вивчених тем.
- 3.2. Ілюструвати вживання коректних граматичних форм дійсного й умовного способів в усному та писемному мовленні (монологічному та діалогічному), а також під час усного та письмового перекладу за темами та текстами, які вивчаються під час курсу.

- 3.3. Розуміти взаємозв'язок між наміром висловлювання і граматичними формами дійсного й умовного способів і формулювати думку / повідомлення / ідею у відповідності до морфо-синтаксичних умов ситуації під час спілкування, читання текстів та перекладу.
- 4.1. Автономно аналізувати і впорядковувати граматичні форми дійсного й умовного способів в простих і складнопідрядних реченнях залежно від цілей висловлювання.
- 4.2. Незалежно співставляти граматичні форми дійсного й умовного способів з комунікативним завданням і передбачати їх вживання у простому і складнопідрядному реченнях.
- 4.3. Самостійно планувати висловлювання і дискутувати на теми, які вивчаються, роблячи висновки щодо морфо-синтаксичних структур речень залежно від комунікативних цілей.

<p><b>Навчальна логістика (тематичний план)</b></p>	<p><b>Модуль 1</b>  <b>Змістовий модуль 1. Часові форми дієслова: визначення, форми, вживання в мовленні.</b>  <b>Тема 1.</b> Часові форми дієслів в Presente de Subjuntivo, Pretérito Perfecto de Subjuntivo, Imperfecto de Subjuntivo, Pluscuamperfecto de Subjuntivo.  <b>Тема 2.</b> Узгодження часів Modo Subjuntivo. Вживання Subjuntivo в прямій та непрямій мові.  <b>Змістовий модуль 2. Вживання часових форм дієслів в Modo Subjuntivo в простих та складнопідрядних іменникових і прикметникових реченнях.</b>  <b>Тема 1.</b> Вживання Modo Subjuntivo в простих незалежних реченнях та підрядних іменникових підмету.  <b>Тема 2.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних іменникових реченнях додатку.  <b>Тема 3.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних прикметникових реченнях.</p> <p><b>Модуль 2</b>  <b>Змістовий модуль 1. Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних обставинних типах речень.</b>  <b>Тема 1.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях часу.  <b>Тема 2.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях мети.  <b>Тема 3.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях способу дії та порівняння.  <b>Тема 4.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях місця.  <b>Тема 5.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях причини.  <b>Тема 6.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях наслідку.  <b>Тема 7.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях поступки.  <b>Тема 8.</b> Вживання Modo Subjuntivo в складнопідрядних реченнях умови.</p>
---	---

### Система оцінювання результатів навчання

**- Семестрове оцінювання:**

- 1) фронтальне опитування;
- 2) перевірка поточних контрольних і тестових робіт;
- 3) перевірка самостійних робіт;
- 4) перевірка модульної контрольної роботи.

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»).

Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10. Критерії оцінювання МКР див. в п. 8.2.

**- Підсумкове оцінювання – залік.**

**- Умови допуску до семестрових заліків:** до семестрового заліку (III семестр) та заліку в IV семестрі студент допускається за наявності позитивної оцінки з аудиторної роботи, наявності самостійних робіт та позитивної оцінки з МКР, результати яких складають семестровий рейтинг студента. У разі відсутності

позитивної оцінки з будь-якого аспекту роботи (аудиторної, самостійної та МКР) студент не допускається до складання заліків у кожному семестрі.

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів II курсу є однаковою для практичних дисциплін кафедри романських мов. У структурі кожного модуля з практичних дисциплін кафедри оцінюються такі складники:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
---------------------------	----------------------------	----------------------------

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу з модулів напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

**Модульна контрольна робота** є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)).

Оцінка «**відмінно**» («5») виставляється студенту, якщо всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані в повному обсязі. Відповіді є логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**добре**» («4») виставляється студенту, якщо всі передбачені МКР навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді у переважній більшості є коректними; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично правильним. Допускається до 4 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**задовільно**» («3») виставляється студенту, якщо більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним. Допускається до 6 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 41% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**незадовільно**» («2») виставляється, якщо студент не готовий до МКР, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні граматичні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є помилковими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним. У відповідях студента зафіксовано 7 та більше граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 41% правильно виконаних завдань.

У разі відсутності студента на МКР без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «**нуль**» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право написати МКР в індивідуальному порядку.

Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**.

• у **III і IV семестрах**, в яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку, МКР оцінюється у такий спосіб:

«**відмінно**» – 50 балів (відмінне виконання МКР лише з незначним порушенням у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з доцільним використанням лексики та синтаксичних конструкцій або незначною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які не порушують логічності відповіді);

«**добре**» – 40 балів (в цілому правильне виконання МКР лише з незначними порушеннями у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з виправданим у більшості випадків використанням лексики та синтаксичних конструкцій або певною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які іноді викликають неоднозначність трактування відповіді);

«**задовільно**» – 30 балів (частково правильне виконання МКР з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, недостатня аргументованість викладу, суттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

«**незадовільно**» – 20 балів (фрагментарне виконання МКР із грубими порушеннями у вживанні засобів між фразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

**Неявка на МКР – 0 балів.**

**Семестровий рейтинговий бал** є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру (аудиторна і самостійна робота) і рейтингового бала за МКР.

**Підсумковим контролем у III і IV семестрах є залік.**

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну відповідно до шкали відповідностей оцінок (п. 8.3. робочої програми).

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік «**зараховано**» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС **без складання заліку**.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «**зараховано**» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **Е та бал 60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «**не зараховано**», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, **оцінка FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Викладач оцінює відповідь студента у такий спосіб:

**«зараховано»** – частково правильна відповідь з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, пояснення смислових структурних функціональних ознак та особливостей лексичних фонетичних і граматичних явищ викликає труднощі, неповне володіння навичками монологічного мовлення в межах вивченої тематики, частково правильне фонетичне, граматичне, лексичне та стилістичне мовне оформлення відповіді, обмежене використання лексичних, граматичних структур, вивчених протягом семестру, недостатня аргументованість викладу, несуттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді;

**«не зараховано»** – 0 балів (фрагментарна відповідь із грубими порушеннями у вживанні засобів міжфразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, що вивчались протягом семестру зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають розумінню і сприйняттю відповіді).

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового бала, який передбачає сумарну оцінку з аудиторної, самостійної робіт та оцінки з МКР) відповідно до шкали відповідності оцінок.

Шкала відповідності оцінок

Підсумкова оцінка за дисципліну	Оцінка за шкалою ЄКЕС	Підсумковий рейтинговий бал	
<b>Відмінно</b>	A	90 – 100	} зараховано
<b>Добре</b>	B	82 – 89	
	C	75 – 81	
<b>Задовільно</b>	D	66 – 74	
	E	60 – 65	
<b>Незадовільно</b>	FX	0 – 59	не зараховано

#### Політика курсу

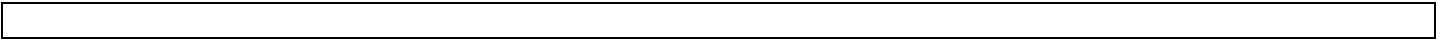
Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.

Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних

	<p>завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилення на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.</p>
<p><b>Рекомендована література</b></p>	<p><b>Основна:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Бабенко С. А., Мариненко П. І., Самофалова Н. В. (2013). Іспанська мова. Середній рівень. Навчальний посібник для студентів філологічних факультетів ВНЗ. К.: Вид. центр КНЛУ.</li> <li>2. Борисенко І. І. (2001). Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. М.: Высш. шк.</li> <li>3. Alonso R., Castañeda Castro A., Martínez Gila P. (2021). Gramática básica del estudiante español A1-B2. Madrid: Difusión.</li> <li>4. Aragonés L., Palencia R. (2018). Gramática de uso del español. Teoría y práctica con solucionario. Inhispania. Tu escuela de español. Madrid: Ediciones SM.</li> <li>5. Hernández M. P. (2009). Para practicar el Indicativo y el Subjuntivo. Colección Tiempo. Madrid: Edelsa.</li> <li>6. Kozhemiako V. M. (2017). Elemento. Ejercicios gramaticales de español. Modo Subjuntivo. K.: Centro de literatura didáctica.</li> <li>7. Martín Peris E., Martínez Gila P., Sans Baulenas N. (2014). Gente hoy. Libro de trabajo B1. Madrid: Difusión.</li> <li>8. Palomino, María de los Angeles. (2014). Gramática en diálogo A2-B1. Madrid: enClave–ELE.</li> <li>9. Pomirco R., Kushnir O., Jomutska I. (2011). Gramática española en ejercicios. Lviv: Centro de ediciones de la Universidad Nacional Ivan Francó de Lviv.</li> <li>10. Real Academia Española. (2011). Nueva gramática básica de la lengua española. Madrid: Espasa.</li> </ol> <p><b>Додаткова:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas E. A. (2003). Prácticas de lengua española: español para extranjeros. Nivel medio y superior. Madrid: VG Ediciones.</li> <li>2. Busquets L., Bonzi L. (2010). Ejercicios gramaticales de español. Nivel medio y superior. Madrid: Edelsa.</li> <li>3. Castro Viudez F. (2010). Uso de la gramática española. Nivel intermedio. Colección Cervantes. Madrid: Verbum.</li> <li>4. Castro Viudez F. (2010). Uso de la gramática española. Nivel avanzado. Madrid: Edelsa.</li> <li>5. Castro Viudez F., Díaz Ballesteros P. (2006). Aprende gramática y vocabulario 3. Madrid: SGEL.</li> <li>6. Castro Viudez F., Díaz Ballesteros P. (2007). Aprende gramática y vocabulario 4. Madrid: SGEL.</li> <li>7. Cerrolaza M., Cerrolaza O., Llovet B. (2000). Planeta E/LE 4. Libro de referencia gramatical: fichas y ejercicios. Madrid: Edelsa.</li> <li>8. Hernández Mercedes M. P. (2016). Uso del Indicativo y del Subjuntivo. Madrid: Edelsa.</li> <li>9. Penandés Martínez I. (2009). Gramática española básica, aprender y utilizar. Madrid: Editorial Edinumen.</li> <li>10. Real Academia Española. (2010). Nueva gramática de la lengua española. Manual. Madrid: Espasa.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Інформаційні ресурси в Інтернеті</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11. <a href="http://lingolia.com">Los tiempos del subjuntivo en español (lingolia.com)</a></li> <li>12. <a href="http://aprenderespanol.org">Tiempos del modo subjuntivo - ejercicios (aprenderespanol.org)</a></li> <li>13. <a href="http://burbujadelespanol.com">INDICATIVO vs SUBJUNTIVO en español: Todas las DIFERENCIAS + Cuándo y Cómo Se Usan – BurbujaDELEspanol (burbujadelespanol.com)</a></li> <li>14. <a href="http://unprofesor.com">Modo indicativo y subjuntivo – diferencias (unprofesor.com)</a></li> <li>15. <a href="http://sintaxis.org">Las oraciones subordinadas sustantivas (sintaxis.org)</a></li> <li>16. <a href="http://ejemplode.com">Oraciones Subordinadas Sustantivas De Sujeto (ejemplode.com)</a></li> <li>17. <a href="http://sintaxis.org">Las oraciones subordinadas sustantivas de complemento directo (sintaxis.org)</a></li> <li>18. <a href="http://ejemplode.com">20 Ejemplos de Oraciones Subordinadas Adjetivas</a></li> <li>19. <a href="http://masterlengua.com">Oraciones subordinadas adverbiales (masterlengua.com)</a></li> <li>20. <a href="http://wordpress.com">Subjuntivo en oraciones independientes y no subordinadas. – Anna’s blog (wordpress.com)</a></li> </ol>	







**Силабус навчальної дисципліни**  
**«Практична граматики іспанської мови»**

<b>Галузь знань</b>	<b>03 Гуманітарні науки</b>
<b>Спеціальність</b>	<b>035 Філологія</b>
<b>Рівень вищої освіти</b>	<b>Перший (бакалаврський)</b>
<b>Спеціалізація</b>	<b>035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська</b>
<b>Освітньо-професійна програма</b>	<b>Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад</b>
<b>Статус дисципліни</b>	<b>Нормативна дисципліна</b>
<b>Мова навчання</b>	<b>Іспанська/українська</b>
<b>Семестр</b>	<b>V-VI</b>
<b>Кількість кредитів ЄКТС</b>	<b>4</b>
<b>Форма підсумкового контролю</b>	<b>Залік/іспит</b>
<b>Викладач</b>	<b>К.філол.н., доц. Настенко Світлана Василівна Ст. викл. Рубан Алла Миколаївна</b>
<b>Анотація навчальної дисципліни</b>	<p>Навчальна дисципліна «Практична граматики іспанської мови для студентів III курсу» розроблена для більш ефективного досягнення основної мети вивчення іспанської мови, а саме, формування іспаномовної комунікативної компетентності (ІКК). Це детальний і поглиблений процес розвитку системного розуміння синтаксичної будови іспанської мови; формування вмій і навичок використання емпіричних і практичних знань з синтаксичної будови речень; вироблення засад для мовного самовдосконалення, необхідного для ефективної участі в комунікативних процесах; формування мовленнєвої компетентності як складової ІКК задля наближення студентів до інтерпретації різних ситуацій і сприйняття картини світу в цілому носіями іспанської мови, адже, як відомо, мова, зокрема її граматична система, – це відображення світобачення і світовідчуття народу.</p> <p>На даному етапі передбачається вивчення неособових форм дієслова (Infinitivo, Gerundio, Participio); формування навичок побудови речень з різними видами синтаксичних (acusativo con infinitivo; conjuntas, absolutas) і семантичних (gramaticalizadas та perifrásticas) конструкцій утворених неособовими формами дієслова; поглиблення знань з синтаксису простого і складного речень і систематизації вмій визначати їхню структуру та граматики-семантичну наповненість; навчання розпізнавати різні види граматичних синтагм у простому реченні, визначати їхню структуру і синтаксичні функції; продовження створення</p>

	<p>засад для мовного самовдосконалення, необхідного для ефективної участі у комунікативних процесах; розвиток у студентів навички коректного, з точки зору граматики, мовлення в усній та письмовій формі, необхідні для виявлення комунікативної компетенції в різних мовленнєвих ситуаціях; навчання правильного граматичного використання морфологічних і синтаксичних моделей; розширити рамки лінгвістичної та граматичної освіти.</p>
<p><b>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)</b></p>	<p><b>4 кредитів ЄКТС; 120 год., у тому числі:</b>  <b>лекції – год.</b>  <b>семінарські заняття – ___ год.</b>  <b>практичні заняття – 68 год.</b>  <b>консультації – __ год.</b>  <b>самостійна робота – 52 год.</b></p>
<p><b>Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни</b></p>	<p>Для успішного засвоєння нормативної навчальної дисципліни «Практична граматики іспанської мови для студентів II курсу» студенти повинні <i>знати</i> часові форми дієслів дійсного й умовного способів (Modo Indicativo i Modo Subjuntivo / Modo Condicional); особливості вживання цих часових форм в простому і складнопідрядному реченнях, спираючись на правила узгодження часів; типи простих і складнопідрядних речень і показники використання часових форм дієслів в Modo Indicativo, Modo Subjuntivo i Modo Condicional у зв'язному тексті в залежності від прагматичної направленості та інтенції мовця; особливості планування висловлювання і дискутування на теми, які вивчаються, роблячи висновки щодо морфо-синтаксичних структур речень залежно від комунікативних цілей; <i>вміти</i> узагальнювати й упорядковувати морфо-синтаксичну класифікацію простих і складнопідрядних речень залежно від цілей висловлювання; демонструвати вільне вживання граматичних форм дійсного й умовного способів (Modo Indicativo i Modo Subjuntivo / Modo Condicional) у монологічному і діалогічному мовленні у мовно-мовленнєвих комунікативних ситуаціях; ідентифікувати граматичні форми дійсного й умовного способів під час аудіювання монологічного / діалогічного мовлення та читання текстів / діалогів у межах вивчених тем; розмовляти вільно і впевнено в ситуаціях у межах тем, що вивчаються, виявляючи чуття граматичних форм дійсного й умовного способів, знання набору правил і здатність уникати помилок; ілюструвати вживання коректних граматичних форм дійсного й умовного способів в усному та писемному мовленні (монологічному та діалогічному), а також під час усного та письмового перекладу за темами та текстами, які вивчаються під час курсу; автономно аналізувати і впорядковувати граматичні форми дійсного й умовного способів в простих і складнопідрядних реченнях залежно від цілей висловлювання; <i>володіти елементарними навичками</i> граматики і лексики на рівні B1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання); побудови висловлювання з простих і складнопідрядних речень залежно від комунікативних цілей з урахуванням вживання граматичних форм дійсного й умовного способів; розуміння взаємозв'язку між наміром висловлювання і граматичними формами дійсного й умовного способів і формулювати думку / повідомлення / ідею у відповідності до морфо-синтаксичних умов ситуації під час спілкування, читання текстів та перекладу; співставлення граматичних форм дійсного й умовного способів з комунікативним завданням щоб передбачати їх вживання у простому і складнопідрядному реченнях; використання інформаційних і комунікаційних технологій; здатність бути критичним і самокритичним; застосування знань у практичних ситуаціях; здатність до самовдосконалення і креативності; здатність працювати в команді та автономно; цінування та повага мультикультурності.</p>
<p><b>Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)</b></p>	<p>Практична мета навчальної дисципліни «Практична граматики іспанської мови для студентів III курсу» полягає у подальшому формуванні мовної компетентності студентів шляхом розширення навчання коректному граматичному оформленню своїх висловлювань і розумінню мовлення інших; вивченні неособових форм дієслова (інфінітив, дієприслівник, дієприкметник); формуванні навичок побудови</p>

речень з різними видами синтаксичних (acusativo con infinitivo; зв'язні та абсолютні) і семантичних (граматикалізовані та перифрастичні) конструкцій утворених неособовими формами дієслова; поглибленні знань з синтаксису простого і складного речень і систематизації вмінь визначати їхню структуру та граматико-семантичну наповненість; навчанні розпізнавати різні види граматичних синтагм у простому реченні, визначати їхню структуру і синтаксичні функції; формуванні граматичної компетентності студентів в усному і писемному мовленні.

Виховною метою навчальної дисципліни є виховання у студентів загальнолюдських моральних цінностей і поваги до національно-культурних особливостей країни виучуваної мови шляхом залучення студентів до висловлювання своїх почуттів, поглядів, критичної оцінки і своєї власної думки щодо різних подій, стосунків, фактів тощо будуючи власні висловлювання з певними граматичними структурами, які вивчаються у курсі цієї навчальної дисципліни.

Освітня мета Практичної граматики іспанської мови для студентів III курсу досягається шляхом використання виучуваної мови для підвищення загальної культури студентів, розширення їхнього кругозору, знань про іспаномовні країни і про навколишній світ у цілому у процесі аналізу граматичних структур, використаних носіями мови у текстах або відеосюжетах, а також залучення виучуваного мовного матеріалу до побудови власних висловлювань. Крім того, розширюючи лінгвістичний світогляд студентів і уможливаючи таким чином краще розуміння рідної мови, студенти мають змогу набути різноманітних культурологічних, країнознавчих, лінгвокраїнознавчих, соціокультурних і міжкультурних знань.

Розвивальна мета навчальної дисципліни «Практична граMATика іспанської мови для студентів III курсу» досягається шляхом формування механізму мовної здогадки і вміння переносу сформованих навичок і вмінь у нову ситуацію на основі проблемно-пошукової діяльності; мовних здібностей до оволодіння мовою; здатності і готовності вступати в іншомовне спілкування, будуючи власні висловлювання із залучення виучуваних граматичних структур; потреби в подальшій самоосвіті для оволодіння мовою; психічних функцій, пов'язаних з мовленнєвою діяльністю.

Професійно орієнтована мета навчальної дисципліни реалізується шляхом залучення студентів до участі або самостійного створення таких комунікативних завдань-ситуацій, які спонукають їх до прояву своїх професійних навичок філолога-перекладача, насамперед, грамотної мови і лінгвістичної аналітики.

### **Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)**

#### ***Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:***

- ЗК 3. – Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 4. – Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5. – Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6. – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7. – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8. – Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9. – Здатність спілкуватися іспанською мовою.
- ЗК 10. – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11. – Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12. – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

#### ***Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:***

- ФК 4. – Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6. – Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

- ФК 14. – Володіння теоретичними основами використання української та іспанської мов, включаючи фонетичні, лексичні, морфологічні, граматичні, синтаксичні та стилістичні аспекти мови й мовлення.
- ФК 16. – Володіння граматикою, лексикою і фонетикою іспанської мови на рівні С1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación).
- ФК 19. – Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.
- ФК 18. – Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами іспанської мови, другої іноземної мови та української для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.
- ФК 22. – Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

### Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

- 1.1. Неособові форми дієслова (Infinitivo, Gerundio, Participio).
- 1.2. Знати способи перекладу предикативних комплексів з інфінітивом, дієприкметником і дієприслівником.
- 1.3. Визначати синтагматичний склад простого речення.
- 2.1. Аналізувати синтаксичний склад простого і складного речень (головні та другорядні члени).
- 2.2. Класифікувати речення за їх граматичною семантикою, характер синтаксичних зв'язків між головним членами речення.
- 2.3. Перекладати вживані конструкції з інфінітивом, дієприслівником, дієприкметником.
- 3.1. Виконувати синтаксичний аналіз простих, складних складносурядних і складнопідрядних речень.
- 3.2. Вживати неособові форми дієслова та конструкції з ними в мовленні.
- 3.3. Вживати дієслівні форми і структури в мовленні.
- 4.1. Узагальнювати інформацію з теоретичних та практичних джерел з практичної граматики іспанської мови та використовувати знання з курсу для подальших науково-практичних досліджень.
- 4.2. Володіти досвідом усвідомлення подібностей та розбіжностей лінгво-, соціокультурних явищ своєї країни та країни, мова якої вивчається.
- 4.3. Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність робочого оточення, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію і залучення до соціального життя.

Навчальна логістика (тематичний план)

#### Модуль 1

**Змістовий модуль 1. Неособові форми дієслова: визначення, форми, вживання в мовленні.**

**Тема 1.** Інфінітив як дієслово і як іменник. Конструкція acusativo con infinitivo; зв'язні та абсолютні конструкції; граматичні та перифрастичні конструкції з інфінітивом.

**Тема 2.** Дієприслівник (герундій): визначення та форми. Дієприслівник як дієслово і як прислівник. Зв'язні та абсолютні конструкції; граматичні та перифрастичні конструкції з дієприслівником. Вживання дієприслівника з перехідними дієсловами.

**Тема 2.** Дієприкметник: визначення та форми. Дієприкметник як дієслово і як прикметник. Зв'язні та абсолютні конструкції; граматичні та перифрастичні конструкції з дієприкметником.

**Змістовий модуль 2. Синтаксис простого речення: граматичні та функціональні особливості.**

**Тема 1.** Предмет синтаксису. Класифікація простих речень за граматичною семантикою. Класифікація простих речень за їх структурою.

**Тема 2.** Синтаксис простого речення. Синтагми. Класифікація і структура синтагм.

#### Модуль 2

**Змістовий модуль 1. Синтаксис простого речення: структура та граматико-семантична наповненість.**

**Тема 1.** Просте речення: головні члени речення. Односкладне – двоскладне речення. Непоширене – поширене речення. Кореляція підмета з присудком. Повне та неповне речення.

**Тема 2.** Другорядні члени речення: прямий, непрямий, атрибутивний додаток. Типи обставинних додатків: місця, часу, способу дії, причини, мети, умови, порівняння, поступки. Однорідні члени речення.

**Змістовий модуль 2. Синтаксис складного речення: структура та граматико-семантична наповненість.**

**Тема 1.** Загальна характеристика складного речення. Складносурядні речення: семантика і структура. Класифікація.

**Тема 2.** Складнопідрядні речення: типи, структура.

**Тема 3.** Безсполучникові складно сурядні та складно підрядні речення.

**Тема 4.** Багатокомпонентні речення: складна синтаксична структура.

### Система оцінювання результатів навчання

#### - Семестрове оцінювання:

- 1) фронтальне опитування;
- 2) перевірка поточних контрольних і тестових робіт;
- 3) перевірка самостійних робіт;
- 4) перевірка модульної контрольної роботи.

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»).

Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10. Критерії оцінювання МКР див. в п. 8.2.

#### - Підсумкове оцінювання – залік.

- **-умови допуску до семестрового заліку/іспиту:** до семестрового заліку (V семестр) та іспиту (VI семестр) студент допускається за наявності позитивної оцінки з аудиторної роботи, наявності самостійних робіт та позитивної оцінки з МКР, результати яких складають семестровий рейтинг студента. У разі відсутності позитивної оцінки з будь-якого аспекту роботи (аудиторної, самостійної та МКР) студент не допускається до складання заліку або іспиту.

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів III курсу є однаковою для практичних дисциплін кафедри романських мов. У структурі кожного модуля з практичних дисциплін кафедри оцінюються такі складники:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
---------------------------	----------------------------	----------------------------

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу з модулів напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

**Модульна контрольна робота** є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)).

Оцінка «відмінно» («5») виставляється студенту, якщо всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані в повному обсязі. Відповіді є логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**добре**» («4») виставляється студенту, якщо всі передбачені МКР навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді у переважній більшості є коректними; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично правильним. Допускається до 4 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**задовільно**» («3») виставляється студенту, якщо більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним. Допускається до 6 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 41% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «**незадовільно**» («2») виставляється, якщо студент не готовий до МКР, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні граматичні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є помилковими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним. У відповідях студента зафіксовано 7 та більше граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 41% правильно виконаних завдань.

У разі відсутності студента на МКР без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «**нуль**» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право написати МКР в індивідуальному порядку.

Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**.

• у **V семестрі**, в якому передбачено підсумковий контроль у формі заліку, МКР оцінюється у такий спосіб:

«**відмінно**» – 50 балів (відмінне виконання МКР лише з незначним порушенням у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з доцільним використанням лексики та синтаксичних конструкцій або незначною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які не порушують логічності відповіді);

«**добре**» – 40 балів (в цілому правильне виконання МКР лише з незначними порушеннями у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з виправданим у більшості випадків використанням лексики та синтаксичних конструкцій або певною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які іноді викликають неоднозначність трактування відповіді);

«**задовільно**» – 30 балів (частково правильне виконання МКР з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, недостатня аргументованість викладу, суттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

«**незадовільно**» – 20 балів (фрагментарне виконання МКР із грубими порушеннями у вживанні засобів між фразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

• у **VI семестрі**, в якому передбачено підсумковий контроль у формі іспиту, МКР оцінюється у наступний спосіб:

«**відмінно**» – 20 балів (відмінне виконання МКР лише з незначним порушенням у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з доцільним використанням лексики та синтаксичних конструкцій або незначною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які не порушують логічності відповіді);

«**добре**» – 16 балів (в цілому правильне виконання МКР лише з незначними порушеннями у змістовному цілісному та аргументованому викладі матеріалу з виправданим у більшості випадків використанням лексики та синтаксичних конструкцій або певною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які іноді викликають неоднозначність трактування відповіді);

«**задовільно**» – 12 балів (частково правильне виконання МКР з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, недостатня аргументованість викладу, суттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

«**незадовільно**» – 8 балів (фрагментарне виконання МКР із грубими порушеннями у вживанні засобів між фразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

**Неявка на МКР** – 0 балів.

**Семестровий рейтинговий бал** є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру (аудиторна і самостійна робота) і рейтингового бала за МКР.

**Підсумковим контролем у V семестрі є залік.**

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну відповідно до шкали відповідностей оцінок (п. 8.3. робочої програми).

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про

залік **«зараховано»** і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік **«зараховано»** в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **Е та бал 60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік **«не зараховано»**, то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік **«не зараховано»** в національній шкалі, **оцінка FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Викладач оцінює відповідь студента у такий спосіб:

**«зараховано»** – частково правильна відповідь з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, пояснення смислових структурних функціональних ознак та особливостей лексичних фонетичних і граматичних явищ викликає труднощі, неповне володіння навичками монологічного мовлення в межах вивченої тематики, частково правильне фонетичне, граматичне, лексичне та стилістичне мовне оформлення відповіді, обмежене використання лексичних, граматичних структур, вивчених протягом семестру, недостатня аргументованість викладу, несуттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді;

**«не зараховано»** – 0 балів (фрагментарна відповідь із грубими порушеннями у вживанні засобів міжфразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, що вивчались протягом семестру зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають розумінню і сприйняттю відповіді).

**Підсумковим контролем у VI семестрі є іспит.**

Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **63 – 70**, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка за дисципліну за національною шкалою **«відмінно»**, за шкалою ЄКТС – **А. Підсумковий рейтинговий бал** виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента **30 балів**.

Екзамен відбувається в усній формі. Максимальний екзаменаційний бал становить **30**. Викладач оцінює відповідь студента на екзамені у 4-бальній шкалі. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

**«відмінно»** – 30 балів (повна розгорнута відповідь на всі питання білету, пояснення смислових структурних функціональних ознак та особливостей граматичних явищ, відмінне володіння навичками монологічного мовлення в межах вивченої тематики, змістовна, логічна, чітка побудова відповіді, фонетично, граматично, лексично та стилістично правильне мовне оформлення відповіді, широка варіативність лексичних, граматичних структур, вивчених протягом семестру, і доцільність їх використання лише з незначним порушенням у змістовному цілісному та аргументованому викладі відповіді або з незначною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які не порушують логічності відповіді);

**«добре»** – 23 бали (в цілому правильна відповідь на всі питання білету, пояснення смислових структурних функціональних ознак та особливостей граматичних явищ з несуттєвою кількістю неточностей, добре володіння навичками монологічного мовлення в межах вивченої тематики, загалом правильне фонетичне, граматичне, лексичне та стилістичне мовне оформлення відповіді, використання лексичних, граматичних структур, вивчених протягом семестру, і доцільність їх використання лише з певними порушенням у змістовному цілісному та аргументованому викладі відповіді, з виправданим у більшості випадків використанням лексики та синтаксичних конструкцій або певною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які іноді викликають неоднозначність трактування відповіді);

**«задовільно»** – 18 балів (частково правильна відповідь з істотними порушеннями у змістовному цілісному викладі матеріалу, пояснення смислових структурних функціональних ознак та особливостей граматичних явищ викликає труднощі, неповне володіння навичками монологічного мовлення в межах вивченої тематики, частково правильне фонетичне, граматичне, лексичне та стилістичне мовне оформлення відповіді, обмежене використання лексичних, граматичних структур, вивчених протягом семестру, недостатня аргументованість викладу, суттєві порушення у використанні лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають сприйняттю відповіді);

**«незадовільно»** – 0 балів (фрагментарна відповідь із грубими порушеннями у вживанні засобів міжфразових зв'язків, неправильне і недоречне вживання лексики, синтаксичних та граматичних конструкцій, що вивчались протягом семестру зі значною кількістю фонетичних, граматичних та орфографічних помилок, які заважають розумінню і сприйняттю відповіді).

**Підсумкова оцінка** за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового бала, який передбачає сумарну оцінку з аудиторної, самостійної робіт та оцінки з МКР) відповідно до шкали відповідності оцінок.

Шкала відповідності оцінок

Підсумкова оцінка за дисципліну	Оцінка за шкалою ЄКЕС	Підсумковий рейтинговий бал	
Відмінно	A	90 – 100	} зараховано
Добре	B	82 – 89	
	C	75 – 81	
Задовільно	D	66 – 74	
	E	60 – 65	
Незадовільно	FX	0 – 59	} не зараховано

### Політика курсу

Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедуру та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.

Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамотійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.

### Рекомендована література

#### Основна:

1. Бабенко С. А., Мариненко П. І., Самофалова Н. В. (2015). *Español para avanzar.* / Іспанська мова. Рубіжний рівень. Навч. посібник. – К.: Вид. центр КНЛУ.
2. Alonso R., Castañeda Castro A., Martínez Gila P. (2021). *Gramática básica del estudiante español A1-B2.* Madrid: Difusión.
3. Aragonés L., Palencia R. (2018). *Gramática de uso del español. Teoría y práctica con solucionario.* Inhispania. Tu escuela de español. Madrid: Ediciones SM.
4. Cerrolaza M., Cerrolaza O., Llovet B. (2000). *Planeta E/LE 4. Libro de referencia gramatical: fichas y ejercicios.* Madrid: Edelsa.
5. Hernández M. P. (2009). *Para practicar el Indicativo y el Subjuntivo.* Colección Tiempo. Madrid: Edelsa.
6. Kozhemiako V. M. (2017). *Ejercicios gramaticales de español. Infinitivo. Participio. Gerundio.* Colección Elemento. K.: Centro de literatura didáctica.
7. Palomino, María de los Angeles. (2014). *Gramática en diálogo A2-B1.* Madrid: enClave–ELE.
8. Pomirco R., Kushnir O., Jomutka I. (2011). *Gramática española en ejercicios.* Lviv: Centro de ediciones de la Universidad Nacional Ivan Francó de Lviv.
9. Real Academia Española. (2011). *Nueva gramática básica de la lengua española.* Madrid: Espasa.
10. Vargas Vargas D. (2014). *Uso de las perífrasis verbales.* Madrid: Edelsa.

#### Додаткова:



1. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas E. A. (2003). Prácticas de lengua española: español para extranjeros. Nivel medio y superior. Madrid: VG Ediciones.
2. Busquets L., Bonzi L. (2010). Ejercicios gramaticales de español. Nivel medio y superior. Madrid: Edelsa.
3. Castro Viudez F. (2010). Uso de la gramática española. Nivel intermedio. Colección Cervantes. Madrid: Verbum.
4. Castro Viudez F. (2010). Uso de la gramática española. Nivel avanzado. Madrid: Edelsa.
5. Castro Viudez F., Díaz Ballesteros P. (2006). Aprende gramática y vocabulario 3. Madrid: SGEL.
6. Castro Viudez F., Díaz Ballesteros P. (2007). Aprende gramática y vocabulario 4. Madrid: SGEL.
7. Hernández Mercedes M. P. (2016). Uso del Indicativo y del Subjuntivo. Madrid: Edelsa.
8. Kozhemiako V. M. (2017). Elemento. Ejercicios gramaticales de español. Modo Subjuntivo. K.: Centro de literatura didáctica.
9. Penandés Martínez I. (2009). Gramática española básica, aprender y utilizar. Madrid: Editorial Edinumen.
10. Real Academia Española. (2010). Nueva gramática de la lengua española. Manual. Madrid: Espasa.

### Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. [Las formas no personales del verbo \(aboutespanol.com\)](http://aboutespanol.com)
2. [Infinitivo - Qué es, formas de uso, tipos y ejemplos \(concepto.de\)](http://concepto.de)
3. [¿Qué es el gerundio y cómo se utiliza? | UPB](http://upb.edu.co)
4. [¿Qué es el participio? - Características y ejemplos \(enciclopediadelenguayliteratura.com\)](http://enciclopediadelenguayliteratura.com)
5. [Las perífrasis verbales en español \(lingolia.com\)](http://lingolia.com)
6. [LOS SINTAGMAS \(juntadeandalucia.es\)](http://juntadeandalucia.es)
7. [Sintagmas de la oración \(sintaxis.org\)](http://sintaxis.org)
8. [Locuciones: definición, clases, ejemplos - LENGUA Y LITERATURA FÁCIL \(lenguayliteraturafacil.com\)](http://lenguayliteraturafacil.com)
9. [Tipos de ORACIONES simples -RESUMEN + VÍDEO y EJERCICIOS \(con soluciones\) \(unprofesor.com\)](http://unprofesor.com)
10. [Clasificación de las oraciones compuestas - ¡¡RESUMEN + VÍDEOS + ESQUEMAS!! \(unprofesor.com\)](http://unprofesor.com)